

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
PISTOLA AEROGRAFICA
FPro P
LOCK P LP - LOCK P CONV - P LP
- P CONV - P CONV WBE

Instruções : 582.097.110-PT - 2110

Data : 25/10/21

Anula : 20/12/19

Modif. : Actualização

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

IMPORTANTE : Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou colocação em serviço do material em questão (para uso estritamente profissional).

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sure, Il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie: :</p> <ul style="list-style-type: none"> • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkownika użytkownikowi spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CZ</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SI</p> <p>Za varno uporabo ste dolžni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • inštalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestui echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Déclaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtini strani tega dokumenta / Vyhlásenie/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfelelőségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU-VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
EÜ VYHLÁSENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul :	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
--	--

Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoidicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur / Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadczka, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos :

PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS
/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA

FPRO LOCK P LP
FPRO LOCK P CONV
FPRO P LP
FPRO P CONV
FPRO P CONV WBE

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / Cumpre a seguinte legislação de harmonização da UE aplicável / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelel a következõ alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos :

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	 II 2G Ex h IIB T6 Gb X	2014/34/UE
NF EN ISO 80079-36 Juin 2016 NF EN ISO 80079-37 Juin 2016 NF EN 1127-1 Août 2019 Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisuudella (c) / Zabezpieczenie za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego (c) / Ochrana bezpečnou konstrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c)		
INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21		

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 26/10/2021 - 10/26/2021



DECLARATION UK DE CONFORMITE
UK DECLARATION OF CONFORMITY
UK- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN UK DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UK
DECLARAÇÃO UK DE CONFORMIDADE
UK-CONFORMITEITSVERKLARING
UK-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
UK- VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UK
UK PROHLÁSENÍ O SHODĚ
IZJAVA UK O SKLADNOSTI
UK-VYHLÁSENIE O ZHODE
UK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UK

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul :	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
--	--


Déclare que le matériel désigné ci-après / Herewith declares that the equipment / erklart hiermit, dass die / Declara que el material designado a continuación / Dichiaro che il materiale sottoidicato / Declara que o material a seguir designado / verklaart dat de hieronder aangeduide apparatuur

/ Kungör att den utrustning som anges här nedan / ilmoittaa, että alla mainitut laitteistot / Oświadcza, że wymienione poniżej urządzenia / Prohlašuje, že níže uvedené vybavení / Izjavlja, da je opisana oprema spodaj / Vyhlasuje, že zariadenie uvedené nižšie / Kijelenti, hogy a megjelölt anyag a továbbiakban / Declară că echipamentul precizat mai jos :

PISTOLETS MANUELS DE PULVERISATION PNEUMATIQUES / AIRSPRAY MANUAL SPRAYING GUNS
/ LUFTZERSTÄUBENDE HAND-SPRITPISTOLEN / PISTOLAS MANUALES DE PULVERIZACIÓN AEROGRÁFICA

FPRO LOCK P LP
FPRO LOCK P CONV
FPRO P LP
FPRO P CONV
FPRO P CONV WBE

Est conforme à la législation des normes désignées du Royaume-Uni suivante / Is in conformity with the UK statutory requirements / Entspricht den folgenden britischen Rechtsvorschriften für designierte Standards / Cumples con la siguiente legislación de normas designadas del Reino Unido / É conforme alla seguente legislazione sugli standard designati del Regno Unito / Está em conformidade com a seguinte legislação de Normas Designadas do Reino Unido / Voldoet aan de volgende UK Designated Standards wetgeving / Överensstämmer med följande lagstiftning om brittiska standarder (UK Designated Standards) / Noudattaa seuraavia Yhdistyneen kuningaskunnan nimettyjä standardeja koskevaa lainsäädäntöä / Zgodność z następującymi przepisami UK Designated Standards / Splňuje následující britské právní předpisy o určených normách / V skladu z naslednj zakonodajo o imenovanih standardih v Združenem kraljestvu / Je v súlade s nasledujúcimi právnymi predpismi Spojeného kráľovstva o určených normách / Megfelel a következő brit szabványokra vonatkozó jogszabályoknak / Este în conformitate cu următoarea legislație britanică privind standardele desemnate :

SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'	
 II 2G Ex h IIB T6 Gb X	
Designated standards NF EN ISO 80079-36 Juin 2016 NF EN ISO 80079-37 Juin 2016 NF EN 1127-1 Août 2019 Ex h=> Protection par sécurité de construction (c) / Protection by constructional safety (c) / Schutz durch konstruktive Sicherheit (c) / Protección por seguridad constructiva (c) / Protezione per sicurezza costruttiva (c) / Protecção por segurança construtiva (c) / Bescherming door constructieveiligheid (c) / Säker konstruktion (c) / Suojaus rakenteellisella turvallisuudella (c) / Zabezpečenie za pomocou bezpečnosti konštrukčného (c) / Ochrana bezpečnou konštrukci (c) / Zaščita s konstrukcijsko varnostjo (c) / Ochrana bezpečnou konštrukciou (c) / Szerkezetbiztonsági védelem (c) / Protecție prin securitate constructivă (c)	SI 2016 No. 1107 'Equipment and Protective Systems Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres Regulations 2016'
Approved Bodies INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France / no INERIS-CERN 036593 / 21 CLM 25031 - Ellesmere Port - United Kingdom / CML n°	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului



Hervé WALTER

Directeur Recherche & Développement / Research & Development Director / Direktor für Forschung & Entwicklung / Director de Investigación y Desarrollo / Direttore Ricerca e sviluppo / Diretor de Pesquisa e desenvolvimento / Manager Onderzoek en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Johtaja tutkimus ja kehitys / Dyrektor ds. Badań i rozwoju / Ředitel výzkumu a vývoje / Direktor za raziskave in razvoj / Riaditeľ pre výskum a vývoj / Kutatási és Fejlesztési Igazgató / Director de cercetare și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 26/10/2021 - 10/26/2021



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, da instalação ou da utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. SEGURANÇA

NORMAS DE SEGURANÇA GERAIS



ATENÇÃO: Este equipamento poderá revelar-se perigoso se não for utilizado em conformidade com a regras definidas neste manual. Deverá ler atentamente todas as recomendações seguintes antes de começar a utilizar o seu equipamento.

Os operadores deste equipamento deverão ter formação para uso do mesmo.

O responsável pela instalação deverá certificar-se que os operadores compreenderam perfeitamente todas as instruções e todas as regras de segurança deste equipamento e de outros elementos e acessórios da instalação.

Ler atentamente todos os manuais de utilização, as etiquetas dos aparelhos antes de iniciar o equipamento.

Uma má utilização ou um funcionamento inadequado podem causar ferimentos graves. Este material destina-se exclusivamente a um uso profissional. Deverá ser utilizado unicamente para os fins a que se destina.

São disponibilizados dispositivos de proteção (capota do motor, protetor do acoplamento, cárteres, ...) para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protetores.

Não modificar nem transformar o material. As peças e acessórios deverão ser exclusivamente fornecidos ou autorizados pela SAMES KREMLIN. O material deverá ser sujeito a verificações periódicas. As peças defeituosas ou usadas deverão ser substituídas.

Nunca ultrapassar as pressões máximas de trabalho dos componentes do equipamento.

Deverão ser sempre respeitadas as legislações em vigor em matéria de segurança, incêndio, electricidade do país de destino do material. Apenas deverão ser utilizados produtos ou solventes compatíveis com as peças em contacto com o produto (Ver a ficha técnica do fabricante do produto).

PICTOGRAMAS

					
Perigo de esmagamento	Perigo: elevador em movimento	Perigo: peças em movimento	Perigo: palete em movimento	Não ultrapassar a pressão indicada	Perigo: alta pressão
					
Válvula de descompressão ou de purga	Perigo: mangueira sob pressão	Obrigatório o uso de óculos de proteção	Obrigatório o uso de luvas	Risco de emissão de produto	Perigo: peças ou superfícies quentes
					
Perigo: electricidade	Perigo: inflamável	Risco de explosão	Ligação à terra	Perigo (utilizador)	Perigo: ferimentos graves

PERIGOS DE PRESSÃO



As normas de segurança exigem que seja montada no circuito de alimentação do motor da bomba uma válvula de corte de **ar de descompressão** para deixar sair o ar retido assim que esta alimentação for cortada. Sem esta precaução, o ar residual do motor pode pôr a motobomba a funcionar e causar um acidente grave.

Da mesma forma, deve ser instalada uma **válvula de purga do produto** no circuito do produto para que este purgue (após o corte do ar do motor a sua descompressão) antes de qualquer intervenção no equipamento. As válvulas devem ficar fechadas para o ar e abertas para o produto durante a intervenção.

PERIGOS DE PROJEÇÃO



A tecnologia de « ALTA PRESSÃO » exige a máxima precaução; a sua exploração pode causar fugas perigosas. Existe o risco de projeção do produto nas partes expostas do corpo, podendo causar ferimentos graves e riscos de amputação:

- A projeção do produto na pele ou outras partes do corpo (olhos, dedos...) deve ser tratada com urgência por cuidados médicos apropriados.
- Nunca direccionar o jacto para outras pessoas. Nunca parar o jacto com o corpo (mãos, dedos...) nem com trapos ou algo semelhante.
- **Seguir imperativamente os procedimentos de descompressão e de purga** em todas as operações de limpeza, verificação, manutenção do material ou limpeza dos bicos da pistola.
- Nas pistolas equipadas com sistema de segurança, bloquear sempre o gatilho assim que a pistola deixar de estar em funcionamento.

PERIGOS DE INCÊNDIO - EXPLOSÃO - ARCO ELÉCTRICO - ELECTRICIDADE ESTÁTICA



Uma ligação à terra incorrecta, uma ventilação insuficiente, chamas ou faíscas são susceptíveis de provocar uma explosão ou incêndio, que pode resultar em ferimentos graves. Para limitar estes riscos, e obviamente para além de utilização das bombas, é conveniente:

- ligar o material, as peças a tratar, os bidões dos produtos e dos produtos de limpeza à terra,
- garantir uma boa ventilação,
- manter a zona de trabalho limpa e sem panos velhos, papéis, solventes,
- não utilizar os comutadores eléctricos na presença de vapores ou durante as aplicações,
- interromper imediatamente a aplicação na presença de arcos eléctricos,
- guardar todos os líquidos fora das zonas de trabalho,
- utilizar produtos em que o ponto de inflamação é o mais elevado possível para evitar qualquer risco de formação de gases e vapores inflamáveis (consultar as normas de segurança dos produtos).
- colocar tampas nas vasilhas para reduzir a difusão de gás e de vapores na cabina.

PERIGOS DOS PRODUTOS TÓXICOS



Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar ferimentos graves em contacto com o corpo, os olhos, a pele, mas também por ingestão ou inalação. É obrigatório:



- conhecer o tipo de produto utilizado e os perigos que o mesmo representa,
- guardar os produtos a utilizar nas zonas apropriadas,
- guardar o produto utilizado no momento da aplicação num recipiente adequado para o efeito,
- desfazer-se dos produtos em conformidade com a legislação do país onde o material é utilizado,
- usar vestuário e proteções concebidos para esta utilização,
- usar óculos, protectores auditivos, luvas, calçado, fato de pintura e máscaras para as vias respiratórias.

(Consultar o capítulo “Proteção individual” do guia de seleção SAMES KREMLIN).



ATENÇÃO!

Não é permitida a utilização de solventes à base de hidrocarboneto halogenado, bem como de produtos que contenham estes solventes na presença de **alumínio** ou de **zinco**. O incumprimento destas recomendações expõe o utilizador a riscos de explosão, que poderá resultar em ferimentos graves ou mortais.



RECOMENDAÇÕES DOS MATERIAIS

São disponibilizados dispositivos de protecção (capota do motor, protector do acoplamento, cárteres, ...) para uma utilização segura do material. O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de ferimentos corporais, bem como em caso de avarias e/ou danos no material resultantes da destruição, eliminação ou remoção, total ou parcial, dos protectores.

BOMBA



É obrigatório conhecer a compatibilidade dos motores e das bombas antes de efectuar a ligação dos mesmos, assim como as normas específicas de segurança. Estas instruções estão incluídas nos manuais de instruções das bombas.



O motor pneumático deve ser ligado a uma bomba. Não deve modificar o sistema de ligação. Deve manter as mãos afastadas das peças em movimento. As peças envolvidas neste movimento devem ser mantidas sempre limpas. Antes de iniciar ou utilizar a motobomba, deverá ler atentamente o PROCEDIMENTO DE DESCOMPRESSÃO. Verificar o bom funcionamento das válvulas de ar de descompressão e de purga.

MANGUEIRAS

- Afastar as mangueiras das zonas de circulação, das peças em movimento e das zonas quentes.
- Nunca submeter as mangueiras de produto a temperaturas superiores a 60°C ou inferiores a 0°C.
- Não utilizar as mangueiras para puxar ou deslocar o material.
- Apertar todos os raccords, bem como as mangueiras e os raccords de união antes de começar a utilizar o material.
- Verificar regularmente as mangueiras e substituí-las caso estejam danificadas.
- Não ultrapassar a pressão máximo de serviço mencionada na mangueira (PMS).

PRODUTOS APLICADOS

Tendo em conta a diversidade dos produtos aplicados pelos utilizadores e a impossibilidade de verificar a integridade das características das substâncias químicas, das respectivas interações e da sua evolução ao longo do tempo, a SAMES KREMLIN não poderá ser responsabilizada por:

- a incompatibilidade dos materiais em contacto,
- os riscos inerentes para o pessoal e o ambiente,
- desgastes, desregulações, avarias do equipamento ou instalações bem como a má qualidade do produto acabado.

O utilizador deverá identificar e evitar os potenciais perigos inerentes aos produtos aplicados, como vapores tóxicos, incêndios ou explosões. Ele irá determinar os riscos das reações imediatas ou resultantes de exposições repetidas para o pessoal.

A SAMES KREMLIN recusa qualquer responsabilidade em caso de lesões corporais ou psíquicas, bem como em caso de danos materiais directos ou indirectos resultantes da utilização de substâncias químicas.

2. MANUTENÇÃO



Verificar o peso e as dimensões do material

(☞ ver o parágrafo “Características” do manual de utilização)

Se o peso ou as dimensões são significativos, a manutenção do material deverá ser efectuada com os meios apropriados. A deslocação deverá ser efectuada por pessoal especializado, num local horizontal e sem obstáculos, para evitar todos os riscos de oscilação e de esmagamento de terceiros.

Como o centro de gravidade nem sempre se encontra no centro da máquina, deverá ser efectuado um teste de estabilidade manual depois de elevar o conjunto no máximo 10 cm.

A manipulação de um conjunto (ex: bomba num elevador) é efectuada com a ajuda de um empilhador, que deverá fixar a unidade por baixo do chassis.



Nota: Cada motor de bomba está equipado com um anel. Este anel destina-se à elevação de uma bomba e não deverá em caso algum ser utilizado para a manutenção de uma máquina completa.

3. ARMAZENAMENTO

Armazenamento antes da instalação:

- Temperatura ambiente de armazenamento: 0 / +50 °C.
- Proteger o conjunto contra poeiras, derramamento de águas, humidade e choques.

Armazenamento após a instalação:

- Temperatura de funcionamento: +15 / +35 °C.
- Proteger o conjunto contra poeiras, derramamento de águas, humidade e choques.

4. CONDIÇÕES NO LOCAL

O equipamento deverá ser instalado no solo, num piso horizontal, estável e plano (ex: laje de betão).

Os materiais não móveis devem fixar-se ao solo por meio de dispositivos de fixação adaptados (espetos, parafusos, ...) que assegurem a sua estabilidade durante a sua utilização.



Para evitar os riscos resultantes da electricidade estática, é necessário fazer a ligação à terra do equipamento, bem como dos seus componentes.

- **Para os equipamentos de bombagem** (bombas, elevadores, chassis...), está colocado um fio eléctrico de 2,5 mm no equipamento. Este fio deverá ser utilizado para ligar o equipamento “à terra”.

No caso de condições severas (proteção mecânica do fio de ligação à terra insuficiente, vibrações, material móvel...) onde é provável que ocorram danos na função de ligação à terra, o utilizador deverá substituir o fio de 2,5 mm fornecido por um dispositivo mais adequado ao seu ambiente (fio eléctrico com maior diâmetro, cabos de massa, fixação por ilhós...).

O controlo da continuidade de terra deverá ser efectuado por um electricista qualificado. Se a continuidade da ligação à terra não estiver garantida, verifique o borne, o fio e o ponto de ligação à terra. Não inicie o equipamento sem ter resolvido este problema.

- **A pistola** deverá ser “ligada à terra” por intermédio da mangueira de ar ou da mangueira de produto. No caso da pulverização com uma pistola com copo, a mangueira de ar deverá ser condutora.
- **Os equipamentos para pintar** deverão ser igualmente “ligados à terra” através de pinças com cabos ou, se estiverem suspensos, com a ajuda de ganchos, que deverão estar sempre limpos.

Todos os objectos situados na zona de trabalho deverão estar também ligados à terra.



- **Guarde apenas** os produtos inflamáveis necessários no interior da zona de trabalho.
- Estes produtos deverão ser mantidos em **recipientes homologados** e ligados à terra.
- Usar apenas **baldes metálicos** com ligação à terra para a utilização dos solventes de limpeza.
- **Os cartões e papéis deverão ser eliminados.** Na verdade, são muito maus condutores e até mesmo isolantes.

5. MARCAÇÃO DOS EQUIPAMENTOS



Todos os aparelhos incluem uma etiqueta com o nome do fabricante, a referência do aparelho e informações importantes para a utilização do aparelho (pressão, potência...) e por vezes o pictograma representado ao lado.

O equipamento é concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

A diretiva europeia 2012/19/UE aplica-se a todos os aparelhos marcados com este logotipo (caixote lixo com uma cruz). Informe-se sobre os sistemas de recolha que tem à disposição para aparelhos eléctricos e electrónicos.

Cumpra as regras em vigor na sua localidade e **não deite fora os aparelhos antigos com o lixo doméstico.** A eliminação apropriada desse aparelho antigo ajudará a prevenir os efeitos negativos no meio ambiente e na saúde humana.



PISTOLA AEROGRÁFICA

FPro P

Desmontagem / Remontagem

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou da utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRA TUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



ATENÇÃO:

Antes de qualquer intervenção na pistola, cortar a alimentação de ar comprimido e descomprimir os circuitos ao controlar a abertura da pistola.

**A pistola está sujeita à directiva ATEX e em caso algum, deve ser modificada.
O não cumprimento deste requisito não é da nossa responsabilidade.**

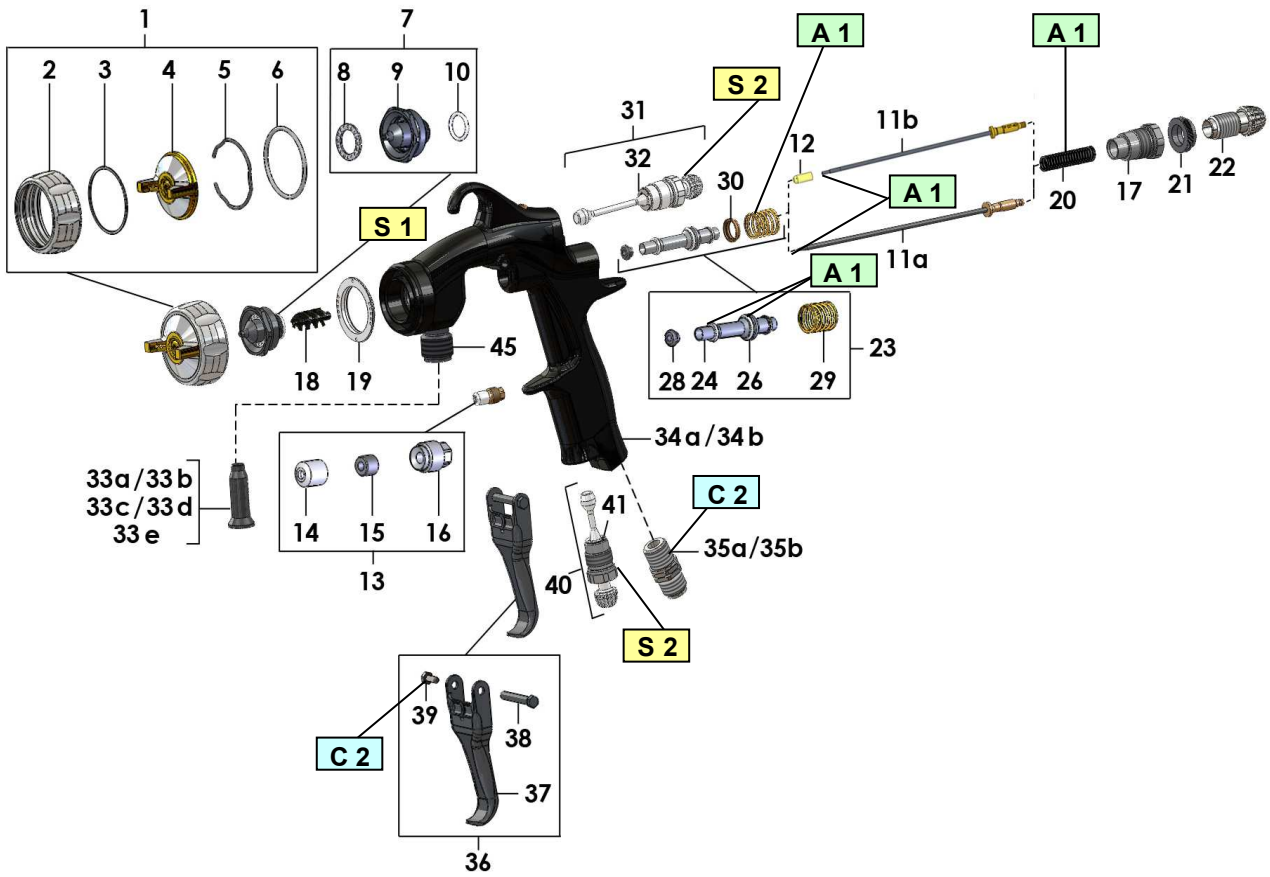
Antes de desmontar qualquer elemento da pistola, devem ser tomadas algumas precauções:

- Cortar a pressão produto,
- Esvaziar a tinta contida no recipiente de tinta e lavar o recipiente,
- Encher este recipiente com solvent de limpeza,
- Retirar o cabeçal de pulverização da pistola,
- Cortar a pressão de ar de alimentação da pistola,
- Colocar a pressão de produto a 0,5 bar e fazer circular o solvente,
- Cortar a pressão produto,
- Desmontar a peça a limpar ou a substituir.

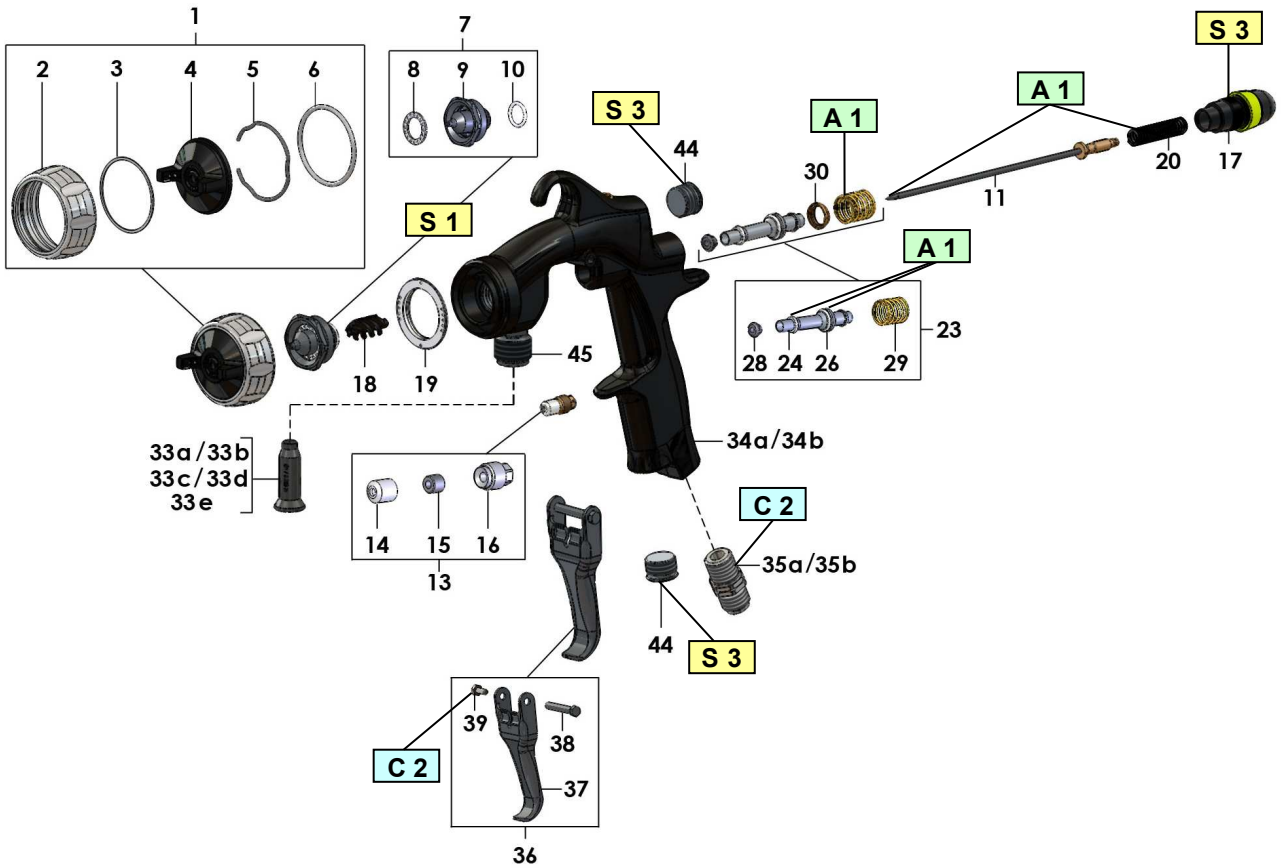
Antes de voltar a montar os diferentes elementos, é necessário respeitar algumas precauções:

- **Limpar todas as peças com solvente de limpeza apropriado com a ajuda de um pincel e de uma escova.**
- **Montar as juntas novas se necessário, depois de terem sido lubrificadas com massa PTFE.**
- **Montar as peças novas se necessário.**

FPRO P LP - CONV

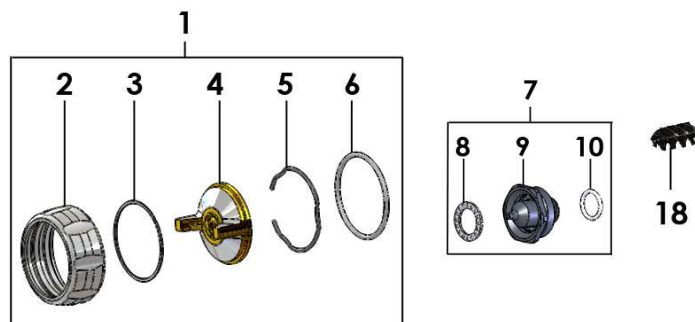


FPRO P LOCK LP - LOCK CONV



Índice	Instruções	Designação	Referência
A 1	Massa PTFE	Tube de massa "TECHNILUB" (10 ml)	560.440.101
C 2	Cola Anaeróbia fio fino	Loctite 222 (50 ml)	554.180.010
S 1	Força de aperto: 18 Nm		
S 2	Força de aperto: 10 Nm		
S 3	Força de aperto: 5 Nm		

▪ **SUBSTITUIÇÃO DO PROJETO (ÍND. 1 + 7 + 11/11A/11B) E DO VORTEX (ÍND. 18)**



Desenroscar o cabeçal completo (1), depois retirar o anel do cabeçal (2), a junta do cabeçal (3), o cabeçal sozinho (4), o anel de retenção (5) e a junta do anel (6).

Premir o gatilho (36) e depois desapertar o bico equipado (7) com a chave fornecida com a pistola. Retirar o anel de repartição (8) e a junta do bico (10).

Retirar o vortex (18) e o anel de repartição (19).

Para as pistolas FPRO P LP e CONV: desapertar o topo da agulha (22), retirar a mola da agulha (20) e a agulha (11a/11b) pela traseira da pistola.

Para as pistolas FPRO P LOCK LP e LOCK CONV: desapertar a manga (17), retirar a agulha (11) pela traseira da pistola.

Verificar o estado das peças. Trocá-las se necessário.

Colocar massa lubrificante na agulha (11/11a/11b) e na mola da agulha (20).

Para as pistolas FPRO P LP e CONV: voltar a montá-las assim como o topo da agulha (22).

Para as pistolas FPRO P LOCK LP e LOCK CONV: voltar a montá-las assim como a manga (17) - torque de aperto: 5 Nm.

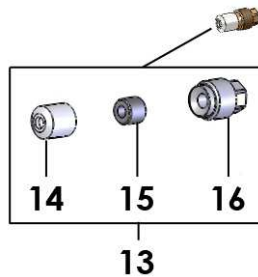
Voltar a montar o anel de repartição (19) e o vortex (18).

Voltar a montar o novo bico equipado (7) - torque de aperto: 18 Nm.

Voltar a montar o novo cabeçal (1).

NOTA: a pistola pode funcionar sem vortex (18) se necessário.

▪ **SUBSTITUIÇÃO DA GUARNIÇÃO DA AGULHA (ÍND. 13)**



Verificar que não há tinta na pistola.

Para as pistolas FPRO P LP e CONV: desapertar o topo da agulha (22) e retirar a mola da agulha (20).

Para as pistolas FPRO P LOCK LP e LOCK CONV: desapertar a manga (17) e retirar a mola da agulha (20).

Tire completamente a agulha (11/11a/11b) pela traseira da pistola.

Desmontar o gatilho (36) retirando o parafuso (39) e o eixo do gatilho (38) com a ajuda de duas chaves de 5,5.

Desapertar a prensa-guarnição (16) com ajuda da chave fornecida com a pistola.

Tirar a guarnição da agulha (13) que é composta de um assento (14) e de um mancal (15).

Inserir o mancal (15) no assento (14) e colocar o novo conjunto na pistola.

Enroscar a prensa-guarnição (16) sem apertar.

Voltar a montar a agulha (11/11a/11b).

Para as pistolas FPRO P LP e CONV: voltar a montar a mola da agulha (20) lubrificada e o topo da agulha (22).

Para as pistolas FPRO P LOCK LP e LOCK CONV: voltar a montar a mola da agulha (20) lubrificada e a manga (17) - torque de aperto: 5 Nm.

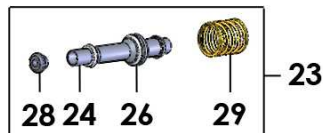
Apertar bem a prensa-guarnição (16) com ajuda da chave fornecida com a pistola e desaperte um quarto de volta.

Voltar a montar o gatilho (36).

Alimente com tinta.

Se houver uma fuga, apertar ligeiramente.

▪ SUBSTITUIÇÃO DA VÁLVULA DE AR (ÍND. 23)



Para as pistolas FPRO P LP e CONV: desapertar o topo da agulha (22), depois retirar a mola da agulha (20) e a agulha (11a/11b) pela traseira da pistola.

Para as pistolas FPRO P LOCK LP e LOCK CONV: desapertar a manga (17), depois retirar a mola da agulha (20) e a agulha (11) pela traseira da pistola.

Premir o gatilho (36) depois desapertar a manga (17) com ajuda da chave fornecida com a pistola.

Extraír a mola da válvula (29) bem como a válvula de ar (24), o topo da válvula (30) e o transportador (28).

Voltar a montar o transportador (28) na nova válvula de ar (24).

Montar este novo conjunto, o topo da válvula (30), a mola da válvula lubrificada (29) no corpo da pistola.

Enroscar a manga (17).

Para as pistolas FPRO P LP e CONV: voltar a montar a agulha (11a/11b), a mola da agulha (20) lubrificada e o topo da agulha (22).

Para as pistolas FPRO P LOCK LP e LOCK CONV: voltar a montar a agulha (11), a mola da agulha lubrificada (20) e a manga (17) - torque de aperto: 5 Nm.

▪ SUBSTITUIÇÃO DA JUNTA DA VÁLVULA DE AR (ÍND. 26)

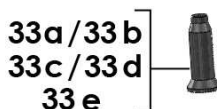
Retirar a válvula de ar (23) - ver parágrafo anterior.

Retirar a junta (26).

Lubrificar a nova junta (26) e voltar a colocá-la no seu lugar.

➔ **IMPORTANTE:** Ao voltar a montar, deve introduzir com precaução a válvula de ar (24) no corpo da pistola, fazendo um movimento de rotação para formar a junta da válvula (26).

▪ SUBSTITUIÇÃO DO INJETOR (ÍND. 33A/33B/33C/33D/33E)



Desapertar a mangueira de produto da pistola.

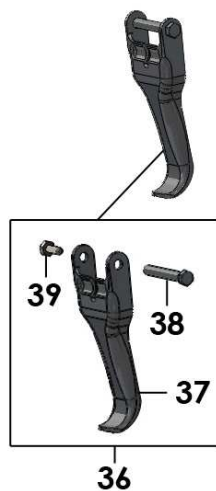
Retirar o injetor (33a/33b/33c/33d/33e).

Verificar o estado do injetor e trocá-lo de se necessário.

Voltar a montar as peças no sentido inverso ao da sua desmontagem.

NOTA: a pistola pode funcionar sem (33a/33b/33c/33d/33e) se necessário.

▪ **SUBSTITUIÇÃO DO GATILHO (ÍND. 36)**



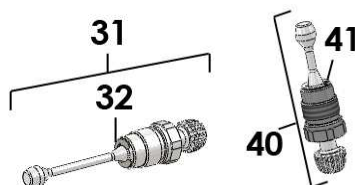
Desapertar o topo da agulha (22) e retirar a mola da agulha (20).

Tire completamente a agulha (11/11a/11b) pela traseira da pistola.

Desmontar o gatilho (36) retirando o parafuso (39) e o eixo do gatilho (38) com a ajuda de duas chaves de 5,5.

Voltar a montar as peças no sentido inverso ao da sua desmontagem aplicando cola de rosca no parafuso (39).

▪ **SUBSTITUIÇÃO DO REGULADOR DO LEQUE (ÍND. 31) E DA AGULHA DO AR DO PUNHO (ÍND. 40) (APENAS PARA FPRO P LP - CONV)**

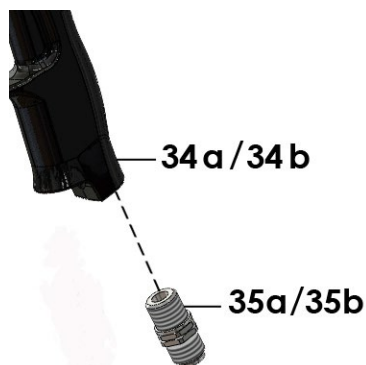


Desapertar o regulador do leque (31) e/ou a agulha de ar do punho (40) com ajuda da chave fornecida com a pistola.

Verificarr o estado do circlips (32 e/ou 41) e trocá-lo se necessário.

Voltar a montar o novo regulador do leque (31) e/ou a agulha de ar do punho (40) - torque de aperto: 10 Nm.

▪ **SUBSTITUIÇÃO DO RACORD DE AR (ÍND. 35A/35B)**



Desapertar o racord de ar (35a/35b) do corpo da pistola (34a/34b) com ajuda da chave fornecida com a pistola.

Montar o novo racord de ar (35a/35b) no lugar.

▪ **SUBSTITUIÇÃO DO REGULADOR DO LEQUE BLOQUEÁVEL (ÍND. 50) (APENAS PARA FPRO P LOCK LP - LOCK CONV)**



Desapertar a porca com ajuda da chave fornecida com a pistola.

Desapertar o regulador do leque bloqueável (50) com a ajuda de uma chave de 4.

Voltar a colocar regulador do leque bloqueável (50) na pistola e apertar com a ajuda de uma chave 4 até alcançar a posição desejada.

Apertar a porca com ajuda da chave fornecida com a pistola para bloquear a posição.

Doc. 573.495.050 Date/Datum/Fecha : 02/03/21 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 19/12/19	Modif. / Änderung : Ind. 2 / Pos. 2 (032 760 005 → 132 760 005) + Ind. / Pos. 11 → Ind. / Pos. 11a / 11b + Ind. / Pos. 12 (129 417 005) + Ind. / Pos. 22 (029 770 006 → 129 770 006) + Ind. / Pos. 72 (129 140 045) + # 135 774 000, 129 140 047	Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto
---	---	---

FPRO P LP - CONV	PISTOLET PNEUMATIQUE / AIRSPRAY GUN PNEUMATISCHE PISTOLE / PISTOLA AEROGRÁFICA
-----------------------------	---

F PRO P LP (HVLP)		F PRO P LP (LVLP)	
(☒)	#	(☒)	#
	135.770.000		135.770.000
+ HVLP-07-XLvb	135.777.507	+ LVLP-07-XLvb	135.770.507
+ HVLP-09-XLvb	135.777.509	+ LVLP-09-XLvb	135.770.509
+ HVLP-12-XLvb	135.777.512	+ LVLP-12-XLvb	135.770.512
+ HVLP-15-XLvb	135.777.515	+ LVLP-15-XLvb	135.770.515
+ HVLP-18-XLvb	135.777.518	+ LVLP-18-XLvb	135.770.518

F PRO P CONV		F PRO P CONV WBE	
(☒)	#	(☒)	
	135.774.000		
+ CONV-07-Lvb	135.774.407		
+ CONV-09-Lvb	135.774.409	+ CONV-09-Lwb	135.779.909
+ CONV-12-Lvb	135.774.412	+ CONV-12-Lwb	135.779.912
+ CONV-15-Lvb	135.774.415	+ CONV-15-Lwb	135.779.915
+ CONV-18-Lvb	135.774.418	+ CONV-18-Lwb	135.779.918
+ CONV-23-Lvb	135.774.423	+ CONV-23-Lwb	135.779.923
+ CONV-27-Lvb	135.774.427		

(☒) : pistolet sans projecteur / gun without projector / Pistole ohne Zerstäubereinheit / Pistola sin proyector

FPRO P LP	Standard / Estándar
------------------	----------------------------

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Projector		Tête / Aircap Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle Düse / Boquilla			Pointeau / Needle Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11a	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11a	#
HVLP-07-XLvb	131 777 507	HVLP -07 22 -XLvb	132 777 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07-09 -12	033 140 100
HVLP-09-XLvb	131 777 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
HVLP-12-XLvb	131 777 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
HVLP-15-XLvb	131 777 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15 - 18	033 140 200
HVLP-18-XLvb	131 777 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		
LVLP-07-XLvb	131 770 507	LVLP -07 22 -XLvb	132 770 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07-09 -12	033 140 100
LVLP-09-XLvb	131 770 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
LVLP-12-XLvb	131 770 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
LVLP-15-XLvb	131 770 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15 - 18	033 140 200
LVLP-18-XLvb	131 770 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700		

Tête nue / Aircap only / Luftkappe allein / Cabezal solo	
Ind. 4	#
HVLP -07 22 -XLvb	132 777 501
LVLP -07 22 -XLvb	132 770 501

FPRO P CONV	Standard / Estándar
--------------------	----------------------------

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Projector		Tête / Aircap Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle Düse / Boquilla			Pointeau / Needle Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11a	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11a	#
CONV-07-Lvb	131 774 407	CONV -07 22-Lvb	132 774 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07-09 -12	033 140 100
CONV-09-Lvb	131 774 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
CONV-12-Lvb	131 774 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
CONV-15-Lvb	131 774 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600	15 - 18	033 140 200
CONV-18-Lvb	131 774 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700		

Tête nue / Aircap only / Luftkappe allein / Cabezal solo	
Ind. 4	#
CONV -07 22-Lvb	132 774 401

FPRO P CONV	Produits épais / Thick paint / Dicker Lack / Pintura espesa
--------------------	--

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Proyector		Tête / Aircap Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle Düse / Boquilla			Pointeau / Needle Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11a	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11a	#
CONV-23-Lvb	131 774 423	CONV -23 27-Lvb	132 774 450	23	2,3 / 0.09	134 131 100	23 - 27	033 140 300
CONV-27-Lvb	131 774 427			27	2,7 / 0.106	134 131 200		
CONV-33-Lvb	131 774 433	CONV -33 40-Lvb	132 774 460	33	3,3 / 0.13	134 131 300	33 - 40	033 140 400
CONV-40-Lvb	131 774 440			40	4 / 0.157	134 131 400		

Tête nue / Aircap only / Luftkappe allein / Cabezal solo	
Ind. 4	#
CONV -23 27-Lvb	132 774 451
CONV -33 40-Lvb	132 774 461

FPRO P CONV	Produit chargé / HS paint / Gefüllte Produkte / Producto cargado
--------------------	---

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Proyector		Tête / Aircap Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle Düse / Boquilla			Pointeau / Needle Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11a	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11a	#
CONV-23-Mvb	131 774 323	CONV -23 27- Mvb	132 774 350	23	2,3 / 0.09	134 131 100	23 - 27	033 140 300
CONV-27-Mvb	131 774 327			27	2,7 / 0.106	134 131 200		

Tête nue / Aircap only / Luftkappe allein / Cabezal solo	
Ind. 4	#
CONV -23 27- Mvb	132 774 351

FPRO P CONV	Jet rond tourbillonnaire / Swirling round fan / Rundwirbelstrahl / Abanico redondo turbulento
--------------------	--

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Proyector		Tête / Aircap / Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle / Düse / Boquilla			Pointeau / Needle / Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11a	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11a	#
CONV-23-Srb	131 774 223	CONV -23 27-Srb	132 774 250	23	2,3 / 0.09	134 131 100	23 - 27	033 140 300
CONV-27-Srb	131 774 227			27	2,7 / 0.106	134 131 200		
CONV-33-Srb	131 774 233	CONV -33 40-Srb	132 774 260	33	3,3 / 0.13	134 131 300	33 - 40	033 140 400
CONV-40-Srb	131 774 240			40	4 / 0.157	134 131 400		

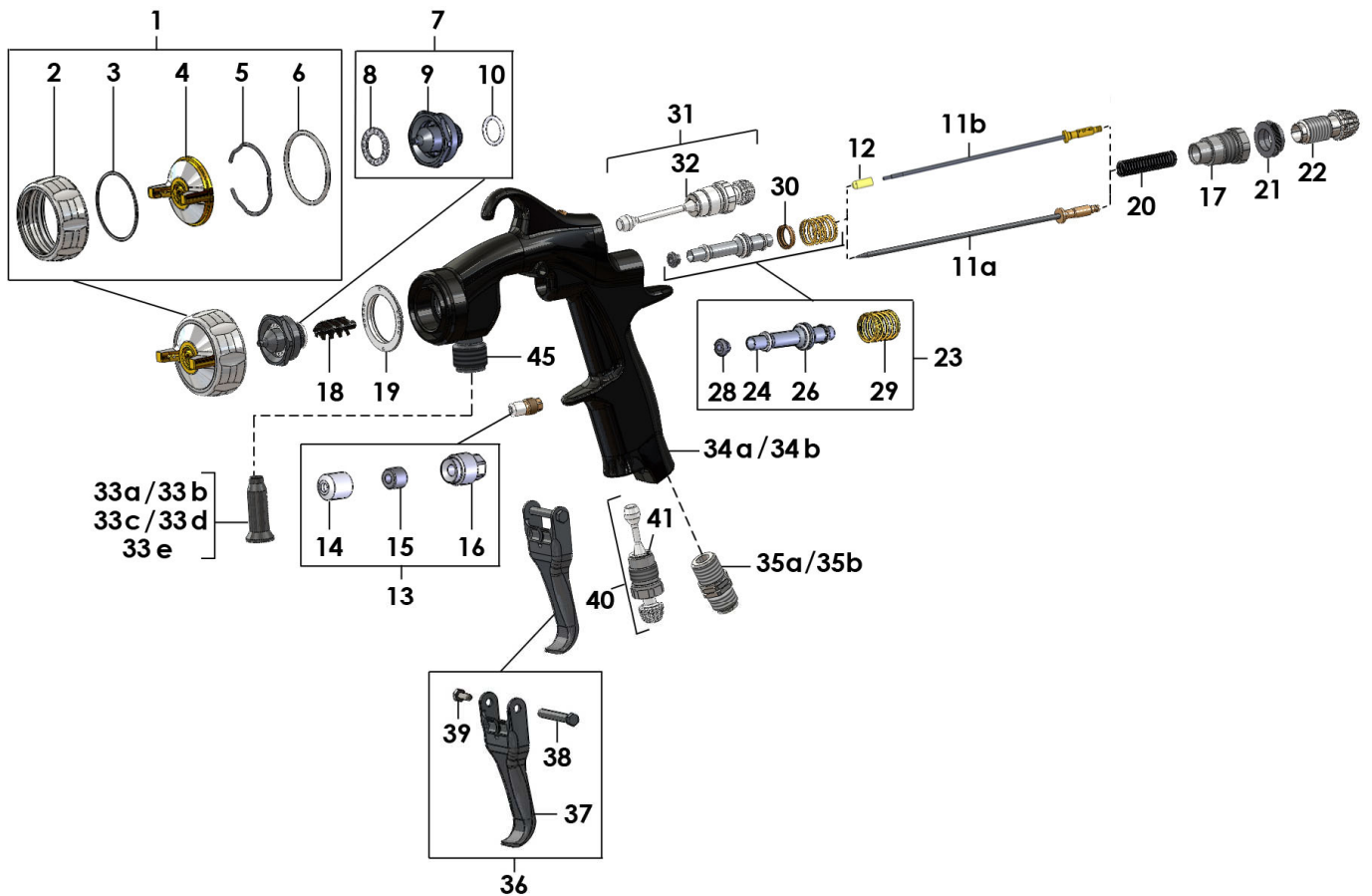
Tête nue / Aircap only / Luftkappe allein / Cabezal solo	
Ind. 4	#
CONV -23 27-Srb	132 774 251
CONV -33 40-Srb	132 774 261

FPRO P CONV	Application colle / Glue application / Applikation von Kleber / Aplicación de colas
--------------------	--

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Proyector		Tête / Aircap / Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle / Düse / Boquilla			Pointeau / Needle / Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11a	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11a	#
CONV-15-Mgb	131 774 315	CONV -15 18 -Mgb	132 774 370	15	1,5 / 0.059	134 131 500	15 - 18	033 140 200
CONV-18-Mgb	131 774 318			18	1,8 / 0.071	134 131 600		

Tête nue / Aircap only / Luftkappe allein / Cabezal solo	
Ind. 4	#
CONV -15 18 -Mgb	132 774 371

Projecteur / Projector / Zerstäubereinheit / Proyector		Tête / Aircap Luftkappe / Cabezal		Buse / Nozzle Düse / Boquilla			Pointeau / Needle Nadel / Aguja	
Ind. 1+7+11b	#	Ind. 1	#	Ind. 7	Ø (mm / ")	#	Ind. 11b	#
CONV-07- Lwb	131 774 907	CONV -07 22-Lvb	132 774 400	07 T	0,7 / 0.028	134 135 100	07 - 23	033 148 100
CONV-09- Lwb	131 774 909			09 T	0,9 / 0.035	134 135 200		
CONV-12- Lwb	131 774 912			12 T	1,2 / 0.047	134 135 300		
CONV-15- Lwb	131 774 915			15 T	1,5 / 0.059	134 135 600		
CONV-18- Lwb	131 774 918			18 T	1,8 / 0.071	134 135 700		
CONV-23- Lwb	131 774 923	CONV -23 27-Lvb	132 774 450	23 T	2,3 / 0.09	134 136 100	07 - 23	033 148 100



Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*1	-	Tête complète (voir tableau)	Aircap assembly (refer to chart)	Zerstäuberkopf kpl. (siehe Tabelle)	Cabezal completo (consultar cuadro)	1
2	132 760 005	▪ Bague de tête	▪ Aircap ring	▪ Haltering	▪ Anillo del cabezal	1
3	129 080 007	▪ Joint de tête (x 2)	▪ Seal, aircap (x 2)	▪ O-Ring (2 St.)	▪ Junta de cabezal (x 2)	1
4	NC / NS	▪ Tête nue	▪ Aircap only	▪ Luftkappe	▪ Cabezal solo	1
5	NC / NS	▪ Anneau de retenue	▪ Stop ring	▪ Sicherungsring	▪ Anillo de retención	1
6	150 040 309	▪ Joint de bague (x 10)	▪ Seal, ring (x 10)	▪ O-Ring (10 St.)	▪ Junta del anillo (x 10)	1
*7	-	Buse équipée (voir tableau)	Nozzle assembly (refer to chart)	Düse kpl. (siehe Tabelle)	Boquilla equipada (consultar cuadro)	1
*8	129 130 004	▪ Bague de répartition (x 5)	▪ Distribution ring (x 5)	▪ Luftverteillerring (5 St.)	▪ Anillo de distribución (x 5)	1
9	NC / NS	▪ Buse	▪ Nozzle	▪ Düse	▪ Boquilla	1
10	129 209 902	▪ Joint de buse (x 5)	▪ Seal, nozzle (x 5)	▪ O-Ring, Düse (5 St.)	▪ Junta de boquilla (x 5)	1
13	129 130 903	Garniture pointeau (x 5)	Packing, needle (x 5)	Nadelgarnitur (5 St.)	Guarnición de aguja (x 5)	1
14	NC / NS	▪ Siège (x 5)	▪ Seat (x 5)	▪ Sitz (5 St.)	▪ Asiento (x 5)	1
15	NC / NS	▪ Palier (x 5)	▪ Bearing (x 5)	▪ Plastikeinsatz (5 St.)	▪ Palier (x 5)	1
16	029 130 006	▪ Presse-garniture (x 1)	▪ Packing holder (x 1)	▪ Packungsschraube (1 St.)	▪ Prensa-guarnición (x 1)	1
17	029 030 003	Fourreau	Sleeve, needle stop	Nadelführung	Manguito	1
18	129 140 031	Vortex (x 1)	Vortex (x 1)	Vortex (x 1)	Vortex (x 1)	1
19	129 130 003	Bague de répartition (x 5)	Distribution ring (x 5)	Luftverteillerring (5 St.)	Anillo de distribución (x 5)	1
*20	050 311 248	Ressort de pointeau	Spring, needle	Farbnadelfeder	Muelle de aguja	1
22	129 770 006	Butée de pointeau	Needle stop	Farbnadelanschlag	Tope de aguja	1
*23	129 030 020	Soupape d'air com- plète	Air valve assembly	Luftventil kpl.	Válvula de aire completa	1
24	NC / NS	▪ Corps de soupape	▪ Body, air valve	▪ Luftventilkörper	▪ Cuerpo de válvula	1
26	129 030 022	▪ Joint de soupape (x 10)	▪ Seal, air valve (x 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta de válvula (x 10)	1
*28	129 030 026	▪ Entraîneur (x 5)	▪ Carrier (x 5)	▪ Mitnehmer (5 St.)	▪ Arrastre (x 5)	1
*29	050 311 321	▪ Ressort de soupape	▪ Spring, valve	▪ Ventildfeder	▪ Muelle de válvula	1
*30	129 140 008	Butée de soupape	Air valve stop	Luftventilanschlag	Tope de válvula	1
*31	129 130 020	Pointeau d'air (évén- ts)	Air adjuster assembly	Druckluftregulier- ventil	Aguja de aire (eventos)	1
32	NC / NS	▪ Circlips Ø 6	▪ Ring, model Ø 6	▪ Sicherungsring Ø 6	▪ Anillo truarc, tipo Ø 6	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
33a	129 140 023	Injecteur 0,8 mm	Injector, model 0.8 mm / 0.031"	Injektor 0,8 mm	Inyector, tipo 0,8 mm	1
33b	129 140 024	Injecteur 0,9 mm	Injector, model 0.9 mm / 0.035"	Injektor 0,9 mm	Inyector, tipo 0,9 mm	1
33c	129 140 025	Injecteur 1,0 mm	Injector, model 1.0 mm / 0.039"	Injektor 1 mm	Inyector, tipo 1,0 mm	1
33d	129 140 026	Injecteur 1,2 mm	Injector, model 1.2 mm / 0.047"	Injektor 1,2 mm	Inyector, tipo 1,2 mm	1
33e	129 140 027	Injecteur 1,4 mm	Injector, model 1.4 mm / 0.055"	Injektor 1,4 mm	Inyector, tipo 1,4 mm	1
35a	050 102 624	Raccord d'air M 1/4 G - M 1/4 NPS	Air fitting, model double male 1/4 G - 1/4 NPS	Luftanschluss AG-AG 1/4NPS	Racor de aire, tipo M 1/4 G - M 1/4 NPS	1
*36	129 760 907	Gâchette + axe de gâchette + vis	Trigger + trigger spindle + screw	Abzugshebel + Achse + Schraube	Gatillo + eje de gatillo + tornillo	1
37	NC / NS	▪ Gâchette	▪ Trigger	▪ Abzugshebel	▪ Gatillo	1
*38 +39	129 140 904	▪ Axe de gâchette (x 5) + vis (x 5)	▪ Trigger spindle (x 5) + screw (x 5)	▪ Abzugsachse (5 St.) + Schraube (5 St.)	▪ Eje de gatillo (x 5) + tornillo (x 5)	1
*40	129 130 030	Pointeau d'air (crosse)	Air adjuster assembly	Spritzstrahlregulier-ventil	Aguja de aire (empuñadura)	1
41	NC / NS	▪ Circlips Ø 6	▪ Ring, model Ø 6	▪ Sicherungsring Ø 6	▪ Anillo truarc, tipo Ø 6	1
45	029 140 005	Raccord produit	Fluid fitting	Materialanschluss	Racor producto	1

Nota : Mettre un injecteur (33) plus petit que la buse ou égal.

Nota : Install an injector (33) smaller or equal to the tip.

Anmerkung : Der installierte Injektor (33) muss kleiner oder gleich groß, wie die eingesetzte Düse sein.

Nota : Instalar un inyector (33) más pequeño que la boquilla o igual.

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

FPRO P LP

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*11a	-	Pointeau (voir tableau)	Needle (refer to chart)	Farbnadel (siehe Tabelle)	Aguja (consultar cuadro)	1
34a	NC / NS	Corps du pistolet	Gun body	Pistolenkörper	Cuerpo de pistola	1

FPRO P CONV

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*11a	-	Pointeau (voir tableau)	Needle (refer to chart)	Farbnadel (siehe Tabelle)	Aguja (consultar cuadro)	1
34b	NC / NS	Corps du pistolet	Gun body	Pistolenkörper	Cuerpo de pistola	1

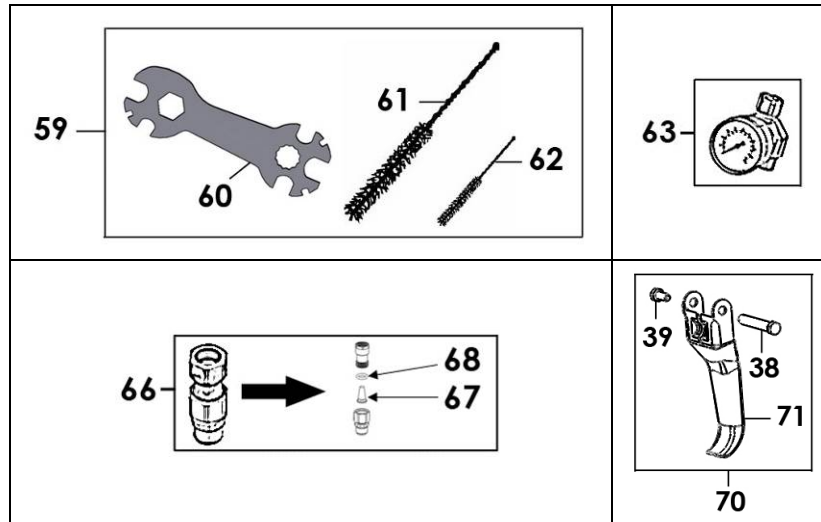
FPRO P CONV WBE

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*11b	-	Pointeau (voir tableau)	Needle (refer to chart)	Farbnadel (siehe Tabelle)	Aguja (consultar cuadro)	1
12	129 417 005	▪ Embout de pointeau pour buse de 7 à 27 (x 10)	▪ Needle-end for nozzle, type 7 to 27 (x 10)	▪ Farbnadelspitze für Düse, Modell 7 zu 27 (10 St.)	▪ Punta de aguja para boquilla de 7 y 27 (x 10)	1
34b	NC / NS	Corps du pistolet	Gun body	Pistolenkörper	Cuerpo de pistola	1

POCHETTES - KITS - SÄTZE - BOLSAS

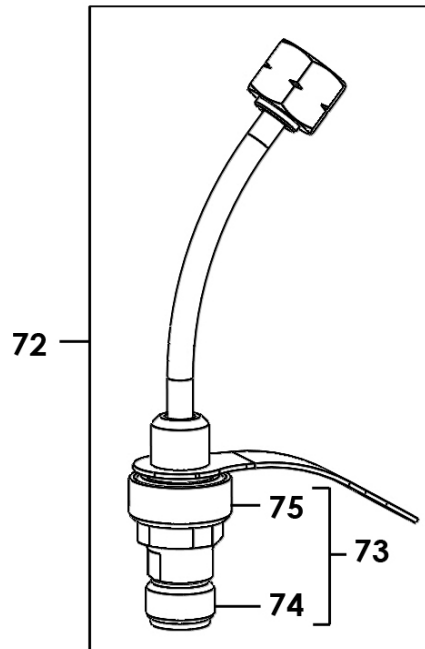
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	129 130 901	Pochette de joints (ind. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + tube de graisse)	Seal kit (ind. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + grease tube)	Dichtungssatz (Pos. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + Tube Fett)	Bolsa de juntas (ind. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + tubo de grasa)	1
*	129 770 901	Pochette de maintenance (ind. 16, 17, 19, 20, 22, 24, 28, 29, 30, 31, 37, 38, 39, 40 + pochette de joints + tube de graisse)	Servicing kit (ind. 16, 17, 19, 20, 22, 24, 28, 29, 30, 31, 37, 38, 39, 40 + seal kit + grease tube)	Reparatursatz (Pos. 16, 17, 19, 20, 22, 24, 28, 29, 30, 31, 37, 38, 39, 40 + Dichtungssatz + Tube Fett)	Bolsa de reparación (ind. 16, 17, 19, 20, 22, 24, 28, 29, 30, 31, 37, 38, 39, 40 + bolsa de juntas + tubo de grasa)	1
*	129 770 905	Pochette de maintenance - ligne arrière (ind. 17, 20, 22)	Servicing kit - rear line (ind. 17, 20, 22)	Reparatursatz - Rückseite (Pos. 17, 20, 22)	Bolsa de reparación - línea trasera (ind. 17, 20, 22)	1
*	129 140 022	Pochette injecteur (ind. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	Injector kit (ind. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	Injektor Dichtungssatz (Pos. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	Bolsa inyector (ind. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	1

OPTION - ON REQUEST - OPTIONEN - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
35b	050 102 217	Raccord d'air M 1/4 G - M 1/4 BSP	Air fitting, model double male 1/4 G - 1/4 BSP	Luftanschluss Doppel- nippel AG1/4BSP	Racor de aire, tipo M 1/4 G - M 1/4 BSP	1
59	129 760 921	Goupillons et clé	Brushes and wrench	Bürsten und Schlüssel	Cepillos y llave	1
60	049 030 042	▪ Clé plate	▪ Gun wrench	▪ Pistolenschlüssel	▪ Llave para pistola	1
61	906 300 101	▪ Goupillon grand modèle	▪ Large size brush	▪ Reinigungsbürste, groß	▪ Cepillo grande	1
62	906 300 102	▪ Goupillon petit modèle	▪ Little size brush	▪ Reinigungsbürste, klein	▪ Cepillo pequeño	1
63	150 070 560	Manomètre à la crosse (raccords MF 1/4 NPS)	Handle gauge (fittings : 1/4 NPS male - 1/4 NPS female)	Manometer für den Griff (Anschlüsse : AG 1/4 NPS - IG 1/4 NPS)	Manómetro a la empuñadura (racores : MH 1/4 NPS)	1
66	129 140 030	Filtre arrivée produit MF 3/8 NPS	Fluid in-line filter (MF 3/8 NPS)	Inline Materialfilter (IG 3/8 NPS x AG 3/8 NPS)	Filtro llegada producto (M 3/8 NPS - H 3/8 NPS)	1
67	151 399 902	▪ Tamis n° 6 (x 10)	▪ Screen n° 6 (x 10)	▪ Sieb Nr. 6 (10 St.)	▪ Tamiz n° 6 (x 10)	1
68	149 949 901	▪ Joint (x 10)	▪ Seal (x 10)	▪ Dichtung (10 St.)	▪ Junta (x 10)	1
*70	129 780 906	Gâchette FPRO S + axe de gâchette + vis	FPRO S trigger + trigger spindle + screw	Abzugshebel FPRO S + Achse + Schraube	Gatillo FPRO S + eje de gatillo + tornillo	1
71	NC / NS	▪ Gâchette	▪ Trigger	▪ Abzugshebel	▪ Gatillo	1
*38 +39	129 140 904	▪ Axe de gâchette (x 5) + vis (x 5)	▪ Trigger spindle (x 5) + screw (x 5)	▪ Abzugsachse (5 St.) + Schraube (5 St.)	▪ Eje de gatillo (x 5) + tornillo (x 5)	1

ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR - ACCESORIOS



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
72	129 140 045	Tube produit	Protective tube	Farbrohr	Tubo producto	1
73	129 140 047	Ensemble corps de filtre + écrou	Filter body + nut assembly	Filterkörper + Überwurfmutter kpl.	Conjunto cuerpo de filtro + tuerca	1
74	NC / NS	▪ Corps de filtre	▪ Filter body	▪ Filterkörper	▪ Cuerpo de filtro	1
75	NC / NS	▪ Ecrou	▪ Nut	▪ Überwurfmutter	▪ Tuerca	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

Doc. 573.496.050-PT Data: 19/12/19 Anula: 11/03/19	Modif.: Índ. 45 : # 129 140 005 → 029 140 005	Peças de substituição
---	---	------------------------------

**FPRO P
LOCK LP - LOCK
CONV**

PISTOLA AEROGRÁFICA

F PRO LOCK P LP (HVLP) + Regulador do leque bloqueável	
(☒)	#
	--
+ HVLP-12-Lva	135.757.412
+ HVLP-15-Lva	135.757.415

F PRO LOCK P LP (HVLP)		F PRO LOCK P LP (LVLP)	
(☒)	#	(☒)	#
	135.760.000		135.760.000
+ HVLP-09-Lva	135.767.409	+ LVLP-09-Lva	135.760.409
+ HVLP-12-Lva	135.767.412	+ LVLP-12-Lva	135.760.412
+ HVLP-09 XLva	135.767.509	+ LVLP-09-XLva	135.760.509
+ HVLP-12-XLva	135.767.512	+ LVLP-12-XLva	135.760.512

F PRO LOCK P CONV	
(☒)	#
	135.764.000
+ CONV-15-Lva	135.764.415
+ CONV-18-Lva	135.764.418
+ CONV-15-XLva	135.764.515
+ CONV-18-XLva	135.764.518

(☒): pistola sem projetor

FPRO LOCK P LP	Standard
-----------------------	-----------------

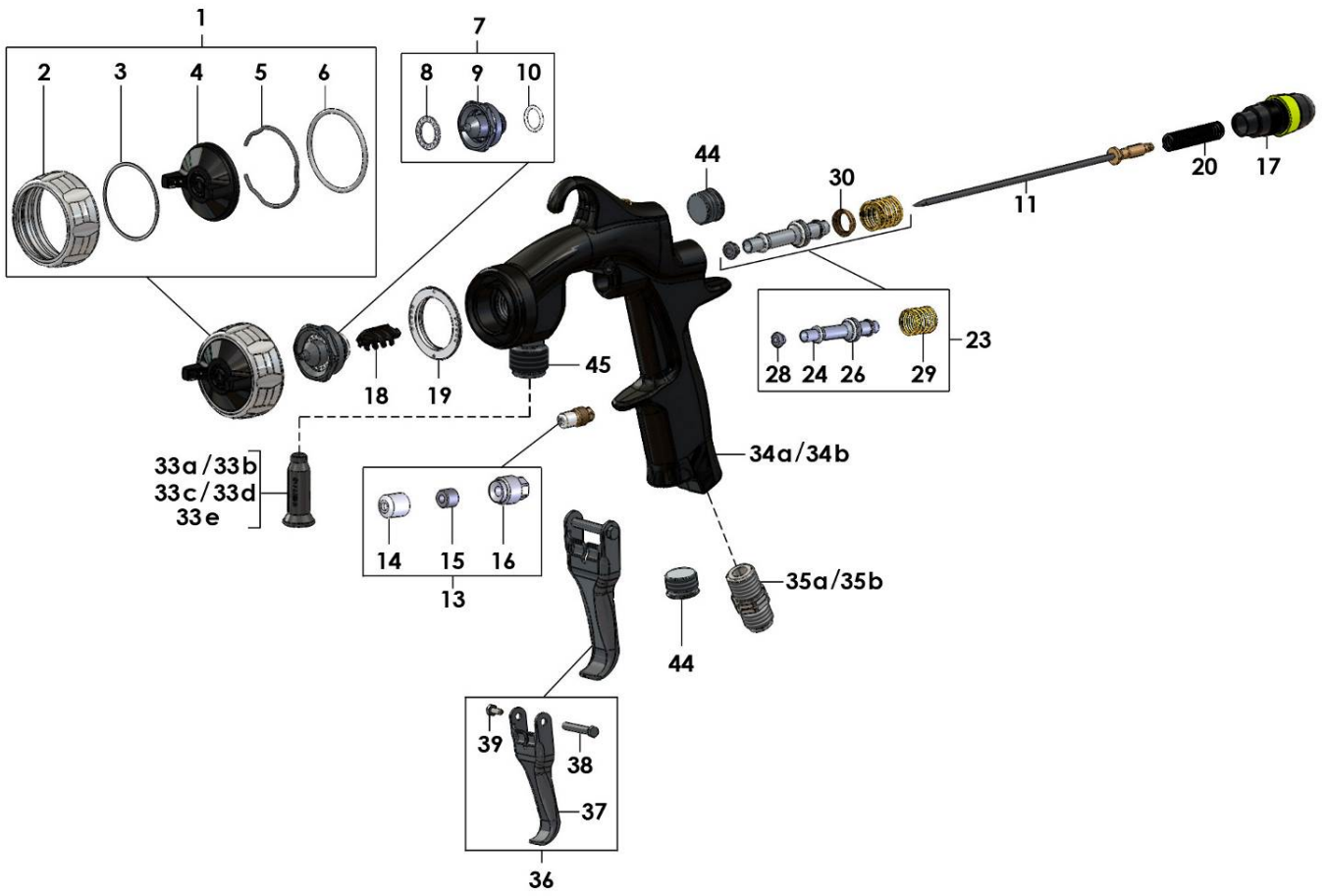
Projektor		Cabeçal		Bico			Agulha	
Índ. 1+7+11	#	Índ. 1	#	Índ. 7	Ø (mm / ")	#	Índ. 11	#
HVLP-07-Lva	131 767 407	HVLP -07 22 -Lva	132 767 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07- 09 -12	033 140 100
HVLP-09-Lva	131 767 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
HVLP-12-Lva	131 767 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
HVLP-15-Lva	131 767 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
HVLP-18-Lva	131 767 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700	15 - 18	033 140 200
HVLP-07-XLva	131 767 507	HVLP -07 22 -XLva	132 767 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07- 09 -12	033 140 100
HVLP-09-XLva	131 767 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
HVLP-12-XLva	131 767 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
HVLP-15-XLva	131 767 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
HVLP-18-XLva	131 767 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700	15 - 18	033 140 200
LVLP-07-Lva	131 760 407	LVLP -07 22 -Lva	132 760 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07- 09 -12	033 140 100
LVLP-09-Lva	131 760 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
LVLP-12-Lva	131 760 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
LVLP-15-Lva	131 760 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
LVLP-18-Lva	131 760 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700	15 - 18	033 140 200
LVLP-07-XLva	131 760 507	LVLP -07 22 -XLva	132 760 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07- 09 -12	033 140 100
LVLP-09-XLva	131 760 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
LVLP-12-XLva	131 760 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
LVLP-15-XLva	131 760 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
LVLP-18-XLva	131 760 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700	15 - 18	033 140 200

Apenas o cabeçal	
Índ. 4	#
HVLP -07 22 -Lva	132 767 401
HVLP -07 22 -XLva	132 767 501
LVLP -07 22 -Lva	132 760 401
LVLP -07 22 -XLva	132 760 501

FPRO LOCK P CONV	Standard
-------------------------	-----------------

Projeto		Cabeçal		Bico			Aguilha	
Índ. 1+7+11	#	Índ. 1	#	Índ. 7	Ø (mm / ")	#	Índ. 11	#
CONV-07-Lva	131 764 407	CONV -07 22-Lva	132 764 400	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 - 12	033 140 100
CONV-09-Lva	131 764 409			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
CONV-12-Lva	131 764 412			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
CONV-15-Lva	131 764 415			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
CONV-18-Lva	131 764 418			18	1,8 / 0.071	134 130 700	15 - 18	033 140 200
CONV-07-XLva	131 764 507	CONV -07 22 -XLva	132 764 500	07	0,7 / 0.028	134 130 100	07 - 09 - 12	033 140 100
CONV-09-XLva	131 764 509			09	0,9 / 0.035	134 130 200		
CONV-12-XLva	131 764 512			12	1,2 / 0.047	134 130 300		
CONV-15-XLva	131 764 515			15	1,5 / 0.059	134 130 600		
CONV-18-XLva	131 764 518			18	1,8 / 0.071	134 130 700	15 - 18	033 140 200

Apenas o cabeçal	
Índ. 4	#
CONV -07 22-Lva	132 764 401
CONV -07 22 -XLva	132 764 501



Peças comuns

Índ	#	Designação	Qt.
*1	-	Cabeçal completo (ver tabela)	1
2	032 760 005	▪ Anel do cabeçal	1
3	129 080 007	▪ Junta do cabeçal (x 2)	1
4	NC	▪ Apenas o cabeçal	1
5	NC	▪ Anel de retenção	1
6	150 040 309	▪ Junta do anel (x 10)	1
*7	-	Bico equipado (ver tabela)	1
*8	129 130 004	▪ Anel de repartição (x 5)	1
9	NC	▪ Bico	1
10	129 209 902	▪ Junta de bico (x 5)	1
*11	-	Agulha (ver tabela)	1
13	129 130 903	Guarnição da agulha (x 5)	1
14	NC	▪ Assento (x 5)	1
15	NC	▪ Mancal do eixo (x 5)	1
16	029 130 006	▪ Prensa-guarnição (x 1)	1
17	129 760 001	Manga	1
18	129 140 031	Vortex (x 1)	1
19	129 130 003	Anel de repartição (x 5)	1
*20	050 311 248	Mola da agulha	1
*23	129 030 020	Válvula de ar completa	1
24	NC	▪ Corpo da válvula	1
26	129 030 022	▪ Junta da válvula (x 10)	1
*28	129 030 026	▪ Transportador (x 5)	1
*29	050 311 321	▪ Mola da válvula	1
30	129 140 008	Topo da válvula	1

Índ	#	Designação	Qt.
33a	129 140 023	Injetor 0,8 mm	1
33b	129 140 024	Injetor 0,9 mm	1
33c	129 140 025	Injetor 1,0 mm	1
33d	129 140 026	Injetor 1,2 mm	1
33e	129 140 027	Injetor 1,4 mm	1
35a	050 102 624	Racord de ar M 1/4 G - M 1/4 NPS	1
*36	129 760 907	Gatilho + eixo do gatilho + parafuso	1
37	NC	▪ Gatilho	1
*38 +39	129 140 904	▪ Eixo do gatilho (x 5) + parafuso (x 5)	1
44	129 650 002	Tampão	2
45	029 140 005	Racord produto	1

Nota: Colocar um injetor (33) mais pequeno que o bico ou igual.

Pecas específicas

FPRO LOCK P LP

Índ	#	Designação	Qt.
34a	NC	Corpo da pistola	1

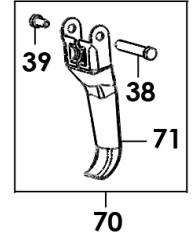
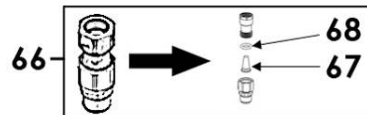
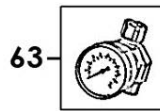
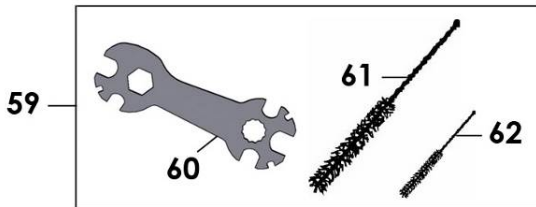
FPRO LOCK P CONV

Índ	#	Designação	Qt.
34b	NC	Corpo da pistola	1

BOLSAS

Índ	#	Designação	Qt.
*	129 130 901	Bolsa de juntas (índ. 3, 6, 8, 10, 14, 15, 26 + tubo de massa)	1
*	129 760 901	Bolsa de manutenção (índ. 16, 17, 19, 20, 24, 28, 29, 30, 37, 38, 39, 44(x2) + bolsa de juntas + tubo de massa)	1
*	129 760 905	Bolsa de manutenção - linha traseira (índ. 17, 20)	1
*	129 140 022	Bolsa injetor (índ. 33a, 33b, 33c, 33d, 33e)	1

OPÇÃO

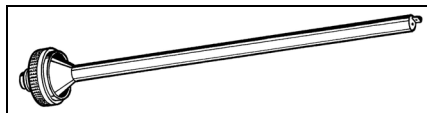


Índ	#	Designação	Qt.
35b	050 102 217	Racord de ar M 1/4 G - M 1/4 BSP	1
50	129 130 040	Regulador do leque bloqueável	1
59	129 760 921	Escovas e chave	1
60	049 030 042	▪ Chave plana	1
61	906 300 101	▪ Escova modelo grande	1
62	906 300 102	▪ Escova modelo pequeno	1
63	150 070 560	Manómetro de punho (racords MF 1/4 NPS)	1
66	129 140 030	Filtro entrada produto MF 3/8 NPS	1
67	151 399 902	▪ Filtro n° 6 (x 10)	1
68	149 949 901	▪ Junta (x 10)	1
*70	129 760 907	Gatilho FPRO S + eixo do gatilho + parafuso	1
71	NC	▪ Gatilho	1
*38 +39	129 140 904	▪ Eixo do gatilho (x 5) + parafuso (x 5)	1

* Peças de manutenção recomendadas.

N C: Não comercializado.

PROLONGADOR
Ø 8 MM / 0.31"



Índ	#	Designação	Qt.
-	-	Leque redondo Comprimento: 150 mm	-
-	075 900 213	▪ Bico de 12	1
-	075 900 224	▪ Bico de 18	1
-	-	Leque lateral Comprimento: 250 mm	-
-	075 900 111	▪ Bico de 12	1
-	075 900 122	▪ Bico de 18	1
-	-	Leque lateral Comprimento: 400 mm	-
-	075 900 311	▪ Bico de 12	1
-	075 900 322	▪ Bico de 18	1

* Peças de manutenção recomendadas.

N C : Não comercializado.



PISTOLA AEROGRAFICA MANUAL

MANUTENÇÃO PREVENTIVA

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou colocação em serviço do material em questão (para uso estritamente profissional).

FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



Normas de segurança:

- Nunca dirigir o jato para outra pessoa. Nunca tentar parar o jato com o corpo (maos, dedos...) nem com trapos ou similares.
- Uma injeção de produto na pele ou outras partes do corpo (olhos, dedos...) deve ser tratada com urgência por cuidados médicos apropriados.
- **Seguir imperativamente os procedimentos de descompressão e de purga** para todas as operações de limpeza, de verificação, de manutenção do material ou de limpeza dos bicos da pistola.



O operador deve dispor de protecções individuais tais como: luvas, máscara, óculos, protectores auditivos, vestuário... segundo a operação de manutenção a efectuar.

O utilizador deve assegurar-se da correcta ventilação do local de utilização do material.

Esta pistola é um instrumento de precisão. O seu bom funcionamento exige uma manutenção regular, efectuada com cuidado. Se for efectuada logo depois de se acabar de trabalhar, a limpeza é bastante mais fácil e rápida.

➔ **Nunca utilizar escovas metálicas, limas, ou pinças para a limpeza ou para a desmontagem.**



Antes de limpar ou desmontar um componente do equipamento, é imperativo:

- parar a bomba cortando o fornecimento de ar comprimido,
- descomprimir as mangueiras acionando o gatilho.

Não utilizar tinta que entupa frequentemente o bico. Utilizar tintas bem filtradas.
Utilizar ar limpo e seco.

▪ PARAGEM DE CURTA DURAÇÃO (MENOS DE 3 HORAS)

Deixar o equipamento tal como está. Todavia, se excepcionalmente, o cabeçal estiver coberto de tinta, aconselha-se a sua limpeza com um pincel e solvente.

▪ PARAGEM DE LONGA DURAÇÃO

Desligar o fornecimento de ar e de produto da pistola.

Substituir a tinta por solvente e descomprimir as mangueiras apertando o gatilho para lavar a bomba, mangueira e pistola.

Desapertar o cabeçal da pistola, mergulhá-lo em solvente e escová-lo com uma escova.

Com a ajuda de uma chave, desapertar o bico e retirar a agulha pela parte traseira da pistola. Mergulhá-lo em solvente e escová-lo. Com a ajuda de uma escova embebida em solvente, limpar o interior da pistola. Lavar e escovar bem as roscas das peças roscadas.

Se a pistola está equipada com um copo, colocar uma tampa no copo para evitar que a tinta seque; senão, retirar a tinta e colocar solvente. Limpar o copo com um pincel e solvente.

➔ **Nunca mergulhar a pistola no solvente de limpeza.**

➔ **Utilizar apenas produtos compatíveis com as peças em contacto com o produto (Ver ficha técnica do fabricante de produto).**



PISTOLA AEROGRAFICA MANUAL

GUIA DE AVARIAS

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou colocação em serviço do material em questão (para uso estritamente profissional).

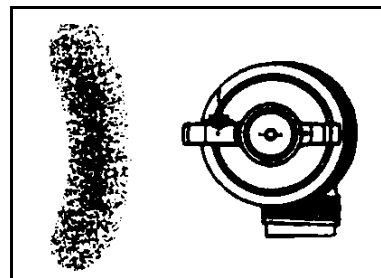
FOTOGRAFIAS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

▪ LEQUE EM FORMA DE HARICOT

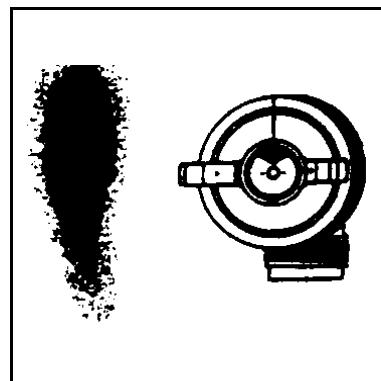
O defeito vem do cabeçal: desapertar ligeiramente o anel e rodar o cabeçal meia volta; se o defeito inverter, um dos orifícios laterais está entupido ou deformado. Limpar o cabeçal da pistola com solvente e desentupir os orifícios com um jato de ar comprimido. Se o fenómeno não se inverte, o bico está, sem dúvida, estragado.



▪ LEQUE DEPORTADO

Esta deformação vem de um defeito do leque central. É necessário limpar o cabeçal como indicado acima e o bico. Verificar também que:

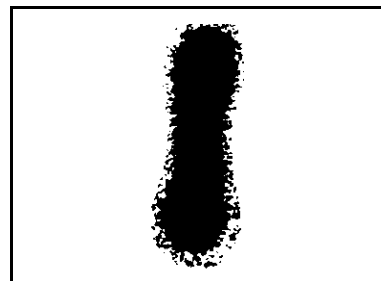
- o cabeçal está bem centrado no bico,
- o bico não é muito grande (agulha e bico devem ser adequados),
- trabalha com uma abertura suficiente da agulha. Com uma agulha quase fechada, a alimentação do leque em tinta não é regular em todas as direções.



▪ LEQUE CORTADO

A pressão dos jatos de ar nos orifícios é muito forte para o caudal de tinta:

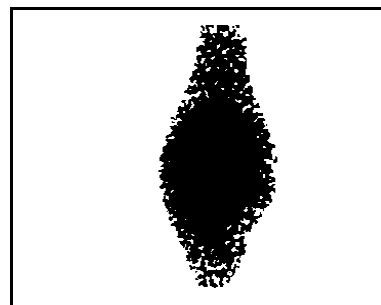
- Reduzir o ar nos orifícios fechando a agulha de regulação. O leque não é tão largo.
- Aumentar o caudal de tinta.



▪ LEQUE CARREGADO NO CENTRO

Defeito inverso ao precedente:

- Ou o caudal de tinta é excessivo para a pressão de ar de pulverização adoptado: deve aumentar a pressão de ar de pulverização e reduzir o caudal de tinta
- Ou a tinta é muito espessa: tem de diluí-la.



▪ LEQUE DE TINTA IRREGULAR

Diz-se normalmente, que a pistola parece uma metralhadora.

O fenómeno é provocado pela entrada de ar no circuito da tinta:

- O recipiente que contém a tinta pode estar vazio: encher com tinta.
- O bico está mal apertado e o assento não encaixa bem: voltar a apertar o bico.

Se o fenómeno persistir, desmontar o bico e limpá-lo. Verificar que o assento e o cone do bico não estão deteriorados, voltar a montar o bico e bloqueá-lo.

Verificar que a tinta está suficientemente fluida e homogénea para ser aspirada.

Verificar se a pistola «pressão» não é utilizada com um copo «aspiração».

DEFEITO	ORIGEM	SOLUÇÃO
Não sai produto da pistola	Bico parcialmente ou completamente entupido	Desligar a pressão da bomba. Tirar bem a pressão das mangueiras. Desmontar e limpar o bico com solvente com a ajuda de da escova. Verificar o estado da junta.
O leque retrai-se nas inversões da bomba	Entrada de ar de pulverização	Soprar ar comprimido.
	Viscosidade muito elevada	Diluir o produto.
O cabeçal fica sujo com frequência	Muito ar	Reduzir a pressão de ar.
O produto sai pelos orifícios do ar do cabeçal	Junta do bico deteriorada	Substituir a junta.
	Bico mal apertado	Apertar o bico.
Fuga de tinta ao nível da guarnição	Guarnição gasta	Voltar a apertar a prensa-guarnição sem bloquear a agulha. Se a fuga persistir, substituir a guarnição e a agulha.
Fuga de tinta na frente da pistola, gatilho solto	Impurezas na tinta	Pressionar 3 ou 4 vezes o gatilho deixando-o voltar à posição normal sozinho.
	Agulha usado e/ou bico usado	Substituir a agulha e/ou o bico.
Fuda de ar na válvula	Válvula usada	Trocar a válvula.
Fuda de ar permanente no cabeçal da pistola quando se larga o gatilho	Fricção na agulha	Desmontar o gatilho e verificar que a agulha desliza livremente.
	Válvula usada	Substituir a válvula.



PISTOLA AEROGRÁFICA MANUAL

FUNCIONAMENTO, REGULAÇÕES E MANIPULAÇÃO

TRADUÇÃO DO DOCUMENTO ORIGINAL

IMPORTANTE: Ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou começar a utilizar o material em questão (para utilização estritamente profissional).

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRACTUAIS. MATERIAIS SUJEITOS A MODIFICAÇÃO(ÕES) SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. FUNCIONAMENTO



Normas de segurança:

- Nunca direccionar o jacto para outras pessoas. Nunca parar o jacto com o corpo (mãos, dedos...) nem com trapos ou algo semelhante.
- A projecção do produto na pele ou outras partes do corpo (olhos, dedos...) deve ser tratada com urgência por cuidados médicos apropriados.
- **Seguir imperativamente os procedimentos de descompressão e de purga** em todas as operações de limpeza, verificação, manutenção do material ou limpeza dos bicos da pistola.



O operador deve dispor de protecções individuais, tais como: luvas, máscara, óculos, vestuário...



O utilizador deve assegurar-se da boa ventilação do local de utilização do material.

- 1 - Desapertar o topo da agulha do produto na traseira da pistola,
 - 2 - Desapertar a ou as agulhas do ar (excepto para a pistola FPro Lock P),
 - 3 - Escolher o projetor (conjunto cabeçal + bico + agulha) adaptado ao tipo de trabalho a efectuar,
 - 4 - Apertar o bico e depois o cabeçal na pistola,
- ☞ Recomenda-se que coloque a pistola em posição "ABERTA" para montar o bico sem danificar a agulha.
- 5 - Antes de apertar com força o anel do cabeçal, posicionar o cabeçal para obter a posição de pulverização desejada. O leque está vertical quando as duas orelhas do cabeçal estão na horizontal,
 - 6 - Pressione o gatilho para pulverizar.

2. REGULAÇÕES

Esta pistola profissional comporta 3 regulações:

▪ A FINA CAMADA DE PULVERIZAÇÃO

É realizada com o ar ao centro. Este ar é regulado pelo redutor de ar montado a montante da pistola na rede, e ainda mais fina pelo botão na parte inferior do punho de algumas pistolas manuais (opcional para a pistola FPro Lock P).

▪ A LARGURA DO LEQUE (opcional para a pistola FPro Lock P)

É regulável com o botão do regulador do leque. Controla-se assim, o ar nas saídas laterais para passar do leque plano (muito aberto) para o leque redondo (fechado).

▪ O CAUDAL DE TINTA

Ele é regulado pela escolha do projetor e da pressão do produto.

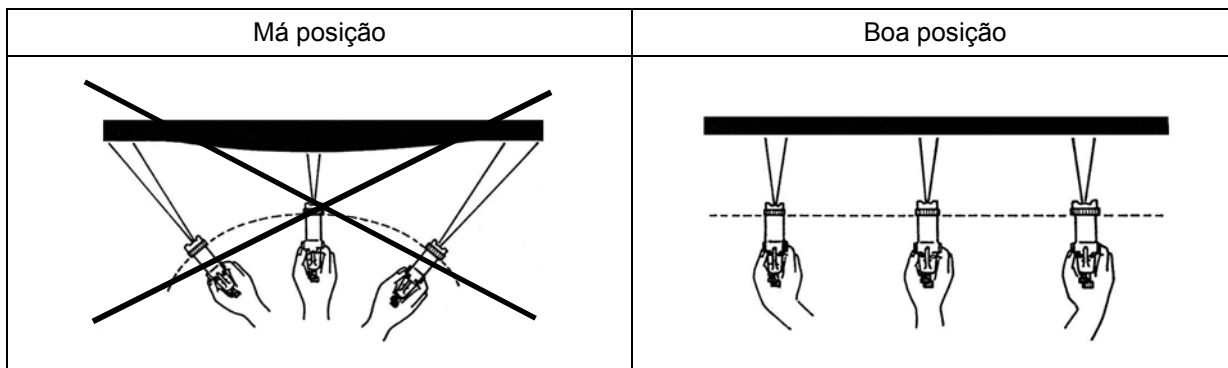
Também é possível ajustar o caudal com a intervenção no curso da agulha (botão do topo da agulha) (opcional para a pistola FPro Lock P).

A regulação ótima só se obtém com a agulha de produto aberta no máximo (uma agulha quase fechada não assegura um leque regular).

3. MANIPULAÇÃO

Na montagem do cabeçal na pistola, colocar esta verticalmente, para posicionar corretamente o cabeçal antes de bloquear o anel do cabeçal.

Manter sempre a pistola perpendicular à superfície a pintar. Evite trabalhar apenas com o punho.



Não esquecer que os passos cruzados não corrigem as irregularidades.

Numa projeção, a pistola imobilizada, dá uma sobrecarga local. Consequentemente, nunca pressionar o gatilho antes de começar o movimento do braço e soltá-lo logo após ter começado o movimento.

Verificar se o revestimento está conforme e regular após as diferentes passagens.



PISTOLA AEROGRÁFICA

FPro P

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DOCUMENTO TRADUZIDO A PARTIR DO ORIGINAL

IMPORTANTE: Deverá ler atentamente todos os documentos antes do armazenamento, instalação ou da utilização do material em questão (para uso estritamente profissional).

FOTOS E ILUSTRAÇÕES NÃO CONTRATUAIS. MATERIAIS SUJETOS A MODIFICAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

SAMES KREMLIN SAS

13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France

☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com

1. DESCRIÇÃO

A pistola FPro P é uma pistola aerográfica de utilização profissional.

Existem 4 tipos de pistolas:

- FPro P LP (HVLP), FPro P LP (LVLP),
- FPro P CONV, FPro P CONV WBE,
- FPro Lock P LP (HVLP), FPro Lock P LP (HVLP) com regulador bloqueado, FPRO Lock P LP (LVLP),
- FPro Lock P CONV.

2. FPRO P LP - FPRO P CONV - FPRO P CONV WBE - FPRO LOCK P LP - FPRO LOCK P CONV

2.1. Descrição

Pistolas recomendadas para pulverizar verniz, lacas, velaturas, poliuretanos, dois componentes,...

As pistolas FPro P LP e FPRO LOCK P LP são pistolas aerográficas com uma elevada taxa de transferência.

Um projetor HVLP/LVLP é adaptável na pistola para pequenos caudais. Para grandes caudais, recomenda-se a utilização dos projetores CONV-23 27-Lvb, CONV-23 27-Mvb, CONV-23 27-Srb e CONV-33 40-Srb.

As pistolas FPro P CONV e FPRO LOCK P CONV, como alto poder de atomização, permitem pulverizar todo o tipo de produtos (baixa ou alta viscosidade).

2.2. Características técnicas

CARACTERÍSTICAS	FPro P LP / FPRO LOCK P LP		FPro P CONV / FPro P CONV WBE FPRO LOCK P CONV	
	+ cabeçal HVLP	+ cabeçal LVLP	+ cabeçal CONV	
Tipo	pressão			
Pressão máxima de alimentação de ar (rede)	6 bar			
Pressão de ar no punho da pistola	1,5 a 2,5 bar		2,5 a 3,5 bar	
Caudal de ar (m3/h)	16,1 a 23,5		21,8 a 28,2	
Pressão máxima de alimentação de produto	6 bar			
Peso (g)	495	381	495	381
Velaturas e vernizes à base de água ou solvente				
- baixa viscosidade	****	***	***	
- média viscosidade	****	****	****	
- alta viscosidade	**	***	****	
Taxa de transferência (Norma EN 13966-1) (1)	78 % ± 2 %	72 % ± 2 %	66 % ± 2 %	
Temperatura máxima do produto	50°C			
Materiais em contacto com o produto	Bico, passagem produto: inox, POM C, polipropileno Agulha: inox tratado Corpo, gatilho: alumínio			
Pressão acústica ponderada (LAeq) (sob pressão / com bico 12)	86,3 dBa			

(1) : Viscosidade tinta: 20 s CA nº 4 - 20°C / Distância cabeçal da pistola - objeto a pintar: 20 cm

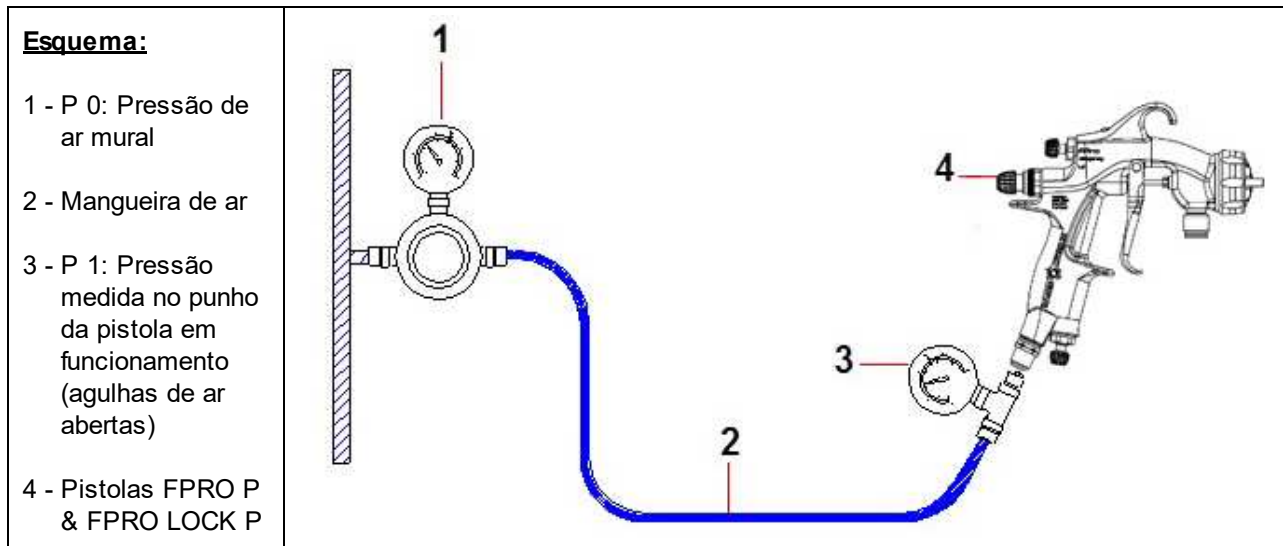
Nota: para a pistola LP equipada com um dos cabeçais HVLP, uma pressão de 2 bar no punho é equivalente a uma pressão de 0,7 bar no cabeçal da pistola.

▪ LIGAÇÕES AR E PRODUTO

Pistolas FPro P & FPro Lock P	Racords montados na pistola	Alimentação em ar e em produto
Ar	Macho 1/4 NPS	Mangueira de ar (qualidade antiestática) LP: Ø 8 mm int. mínimo (para um comprimento de 7,5 m) CONV: Ø 7 mm int. mínimo (para um comprimento de 7,5 m)
Produto	Macho 3/8 NPS	Para pistola pressão (LP & CONV) : Mangueira produto: Ø 7 mm int. mínimo (para um comprimento de 7,5m)

▪ **PRESSÃO E CONSUMO DE AR DAS PISTOLAS**

Regulação da pressão de ar com ou sem manómetro no punho da pistola.



Pistola FPRO P LP + cabeçal HVLP + mangueira Ø 8 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistola FPRO P LP + cabeçal LVLP + mangueira Ø 8 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	15	8.8	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	18,8	11	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	21,9	12.9	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	25,3	14.9				
4,7	68	3,5	51	28,5	16.7				

Pistola FPRO P CONV + cabeçal CONV + mangueira Ø 7 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,6	38	1,5	22						
3,2	46	2	29	18,4	10.8				
4	58	2,5	36	21,8	12.8	300	10.6	37	14.5
4,5	65	3	44	24,9	14.6	300	10.6	38	14.9
5	73	3,5	51	28,2	16.6	300	10.6	39	15.3

Pistola FPRO LOCK P LP + cabeçal HVLP L + mangueira Ø 8 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	33	13
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	34	13.4
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	35	13.7
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistola FPRO LOCK P LP + cabeçal HVLP XL + mangueira Ø 8 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistola FPRO LOCK P LP + cabeçal LVLP L + mangueira Ø 8 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	33	13
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	34	13.4
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	35	13.7
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistola FPRO LOCK P LP + cabeça LVLPL XL + mangueira Ø 8 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,2	32	1,5	22	16,1	9.4	250	8.8	40	15.7
3	44	2	29	20,2	11.8	250	8.8	41	16.1
3,5	51	2,5	36	23,5	13.8	250	8.8	42	16.5
4,1	60	3	44	27,2	16				
4,7	68	3,5	51	30,6	18				

Pistola FPRO LOCK P CONV + cabeça CONV L + mangueira Ø 7 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,6	38	1,5	22						
3,2	46	2	29	18,4	10.8				
4	58	2,5	36	21,8	12.8	300	10,6	36	14.5
4,5	65	3	44	24,9	14.6	300	10,6	37	14.9
5	73	3,5	51	28,2	16.6	300	10,6	38	15.3

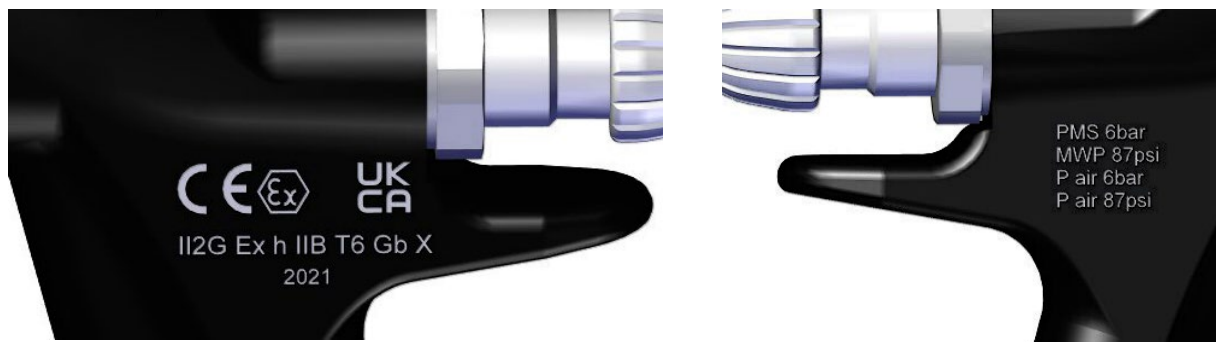
Pistola FPRO LOCK P CONV + cabeça CONV XL + mangueira Ø 7 mm, comprimento de 7,5 m									
P 0		P 1		Caudal ar		Caudal tinta (2)		Largura leque (3)	
bar	psi	bar	psi	m3/h	CFM	g/mn	oz/mn	cm	"
2,6	38	1,5	22						
3,2	46	2	29	18,4	10.8				
4	58	2,5	36	21,8	12.8	300	10,6	45	17.7
4,5	65	3	44	24,9	14.6	300	10,6	46	18.1
5	73	3,5	51	28,2	16.6	300	10,6	47	18.5

(2)	Viscosidade tinta: 20 s CA n° 4 (= 40 centipoises)
(3)	Distância entre a pistola e o objeto a pintar: 20 cm

3. INSTALAÇÃO

■ DESCRIÇÃO DAS CHAPAS DA EMPRESA

Marcação de acordo com os regulamentos ATEX e UKCA

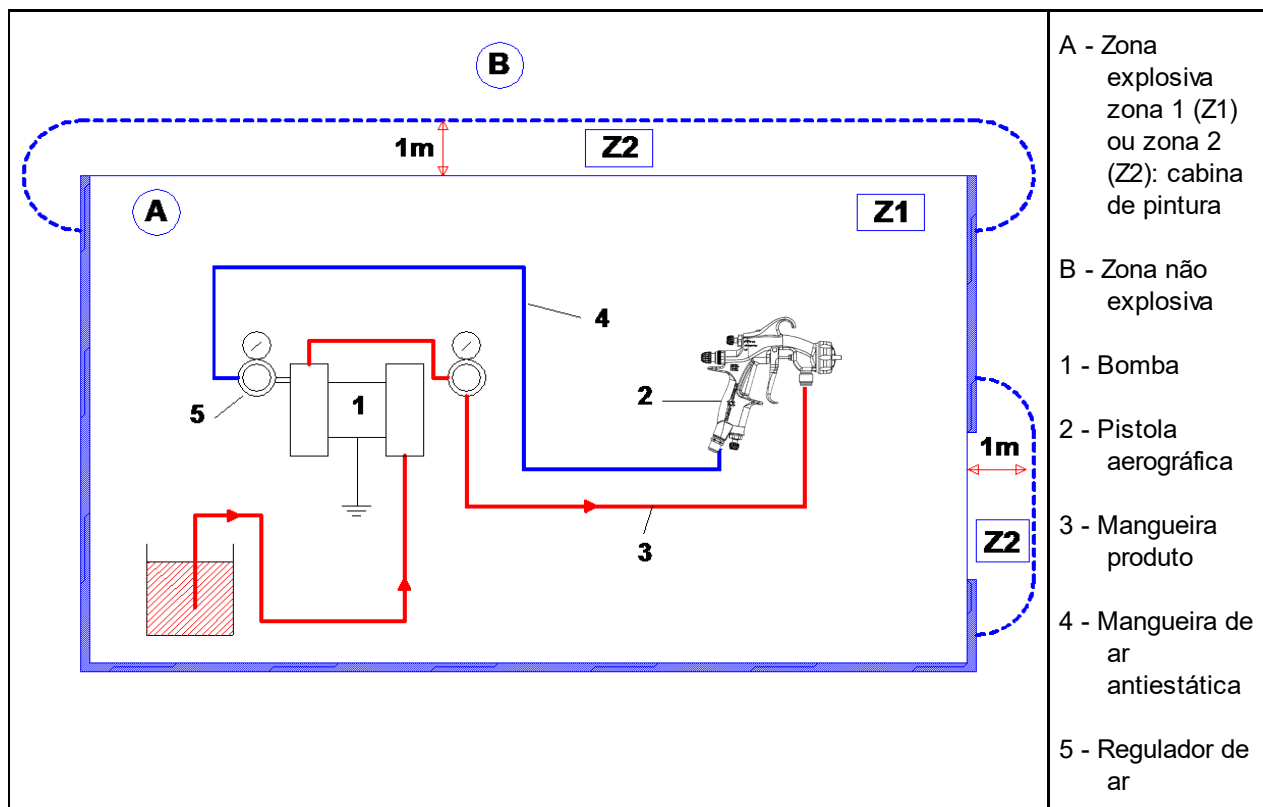


Descrição	
Símbolo SAMES KREMLIN	Marca do fabricante
FPro P	Modelo da pistola
CE	CE: Conformidade europeia
II 2 G	Ex : Utilização em zona explosiva II: grupo II 2: categoria 2 Equipamento de superfície destinado a ser utilizado num ambiente no qual as atmosferas explosivas causadas por gases, vapores e névoas são susceptíveis de se apresentar ocasionalmente durante o funcionamento normal. G: gas
Ex h IIB T6	Ex: Marcação em conformidade com as normas europeias h: Modo de proteção para dispositivo não elétrico IIB : Gás de referência para qualificação do equipamento T6: Classe de temperatura - Temperatura máxima da superfície: 85°C *
Gb	Gb: Nível de proteção do equipamento (gás de zona 1)
X	X: Aplicam-se condições especiais para uma utilização segura. Consultar os requisitos nos manuais de instruções que acompanham este produto.
20xx	Marcação do ano de fabrico (com 4 caracteres)
UKCA	UK CA : UK Conformity Assessment Marcação necessária para certos produtos colocados no mercado no Reino Unido
PMS 6 bar / MWP 87 psi	Pressão máxima do produto
P air 6 bar / 87 psi	Pressão máxima de alimentação de ar à pistola

* Classe de temperatura

Classe de temperatura	Temperatura máxima da superfície
T6	85° C

■ ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



A distância de 1 metro mencionada no esquema, só é dada a título indicativo, não poderá ser imputada qualquer responsabilidade à SAMES KREMLIN. A delimitação exacta das zonas é da responsabilidade expressa do utilizador e esta deve ser em função dos produtos a utilizar, do ambiente do material e das condições de utilização (ver a norma EN 60079-10). Esta distância de 1 metro pode ser utilizada se a análise feita pelo utilizador assim o permitir.

- 1 - Com a ajuda de uma mangueira de qualidade antiestática, ligar a pistola a um regulador de ar capaz de fornecer no mínimo 3 bar.
- 2 - Com a ajuda de uma mangueira de produto, ligar o racord de pintura da pistola à bomba. Apertar muito bem os racords.



Nota: Em certos casos em particular, se a mangueira de ar (4) não for condutora, a mangueira de produto (3) deve obrigatoriamente ser condutora.
É imperativo que uma das 2 mangueiras (ar ou produto) da pistola seja condutora.